

31998F0733

L 351/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

29.12.1998

SPOLEČNÁ AKCE

ze dne 21. prosince 1998

přijata Radou na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, kterou se stanoví, že účast na zločinném spolčení je v členských státech Evropské unie trestným činem

(98/733/SVV)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. K.3 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na zprávu skupiny na vysoké úrovni pro boj proti organizované trestné činnosti, kterou schválila Evropská rada na zasedání v Amsterdamu konaném ve dnech 16. a 17. června 1997, a zejména na doporučení č. 17 akčního programu,

vzhledem k tomu, že se Rada domnívá, že závažnost a vývoj některých forem organizované trestné činnosti vyžadují posílení spolupráce mezi členskými státy Evropské unie, zejména pokud jde o tato protiprávní jednání: nedovolený obchod s omamnými látkami, nedovolený obchod s lidmi, terorismus, nedovolený obchod s uměleckými díly, praní peněz, závažná hospodářská trestná činnost, vydírání a jiné násilné činy proti životu, tělesné integritě nebo svobodě osoby nebo obecné ohrožení;

vzhledem k tomu, že z toho důvodu, aby členské státy mohly reagovat na různé hrozby, kterým musí čelit, je nezbytný společný přístup k účasti na činnostech zločinných spolčení;

vzhledem k tomu, že členské státy usilují při provádění této společné akce o uplatňování nebo usnadňování opatření, která se týkají ochrany svědků nebo osob spolupracujících při soudním řízení v rámci boje proti mezinárodní organizované trestné činnosti, stanoveném v usneseních Rady ze dnů 23. listopadu 1995 ⁽¹⁾ a 20. prosince 1996 ⁽²⁾;

znovu opakujíc svou důvěru ve strukturu a fungování právních řádů členských států a v jejich schopnost zaručit spravedlivé soudní řízení;

vzhledem k tomu, že členské státy mají v úmyslu zajistit, aby se ti, kdo se podílejí na činnosti zločinných spolčení, nemohli vyhnout vyšetřování a trestnímu stíhání v souvislosti s trestnými činy, na které se vztahuje tato společná akce; že za tím účelem členské státy usnadňují soudní spolupráci při vyšetřování a trestním stíhání těchto trestných činů;

připomínajíc, že Evropská unie ctí základní práva zaručená Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod, jejímiž stranami jsou všechny členské státy, zejména ustanovení o svobodě projevu, svobodě pokojného shromažďování a svobodě sdružování;

po posouzení názorů Evropského parlamentu po konzultaci provedené podle článku K.6 Smlouvy ⁽³⁾,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Pro účely této společné akce se „zločinným spolčením“ rozumí strukturované sdružení více než dvou osob existující po delší dobu, které jedná ve shodě s cílem páchat protiprávní jednání, za která lze uložit trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu s horní hranicí sazby nejméně čtyři roky nebo závažnější trest, ať tyto trestné činy představují cíl sám o sobě, nebo jsou prostředkem pro získání majetkových výhod a případně pro nedovolené ovlivnění fungování orgánů veřejné moci.

Mezi trestné činy uvedené v prvním pododstavci patří jednání uvedená v článku 2 Úmluvy o Europolu a v její příloze a jednání, za něž lze uložit trest odpovídající nejméně trestu uvedenému v prvním pododstavci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 327, 7.12.1995. s. 5.

⁽²⁾ Úř. věst. C 10, 11.1.1997. s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko ze dne 20. listopadu 1997.

Článek 2

1. Pro usnadnění boje proti zločinným spolením se každý členský stát zavazuje postupem podle článku 6, že zajistí, aby za jedno nebo obě tato jednání bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty:

a) jednání jakékoli osoby, která se úmyslně a s vědomím cíle a obecné trestné činnosti spolčení nebo úmyslu spolčení spáchat dotyčné trestné činy aktivně podílí na

— trestné činnosti spolčení, na kterou se vztahuje článek 1, i když se tato osoba neúčastní vlastního páchání trestné činnosti, a s výhradou obecných zásad trestního práva dotyčného členského státu, i když trestný čin není spáchán,

— jiné činnosti spolčení, i když ví, že její účast přispěje k provádění trestné činnosti spolčení, na kterou se vztahuje článek 1;

b) jednání jakékoli osoby, které spočívá v dohodě s jednou nebo několika osobami týkající se výkonu určité činnosti, která, pokud by byla vykonána, by představovala spáchání trestného činu, na který se vztahuje článek 1, i když se tato osoba neúčastní vlastního výkonu činnosti.

2. Členské státy, které se rozhodnou považovat jednání uvedené v odst. 1 písm. a) nebo jednání uvedené v odst. 1 písm. b) za trestný čin, si poskytnou co nejširší vzájemnou pomoc týkající se trestných činů, na které se vztahuje tento článek, jakož i trestných činů, na které se vztahuje čl. 3 odst. 4 Úmluvy o vydávání mezi členskými státy Evropské unie, vypracované Radou dne 27. září 1996.

Článek 3

Každý členský stát zajistí, aby právnické osoby mohly být trestně odpovědné, nebo není-li tomu tak, aby byly jinak odpovědné za protiprávní jednání, na která se vztahuje čl. 2 odst. 1, spáchaná touto právnickou osobou, a to způsobem, který bude vymezen vnitrostátními právními předpisy. Touto odpovědností právnické osoby není dotčena trestní odpovědnost fyzických osob, které jsou pachateli nebo spolupachateli trestného činu. Každý členský stát zejména zajistí, aby právnickým osobám bylo možné ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce a aby jim bylo možné uložit majetkové a hospodářské sankce.

Článek 4

Každý členský stát zajistí, aby jednání uvedená v čl. 2 odst. 1 písm. a) nebo b), ke kterým dojde na jeho území,

podléhala trestnímu stíhání nezávisle na tom, kde na území členských států má spolčení sídlo nebo kde vykonává svou trestnou činnost, nebo nezávisle na místě, kde je vykonávána činnost, která je předmětem dohody uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. b).

Je-li pro stíhání zločinného spolčení příslušných více členských států, konzultují se navzájem s cílem koordinovat svou činnost, aby mohly vést účinné trestní stíhání, zejména s ohledem na umístění jednotlivých složek spolčení na území dotyčných členských států.

Článek 5

1. V případech, kdy se uplatňuje Úmluva o vydávání mezi členskými státy Evropské unie, vypracovaná Radou dne 27. září 1996, nejsou touto společnou akcí dotčeny povinnosti vyplývající z úmluvy nebo z jejího výkladu.

2. Žádné ustanovení této společné akce nebrání členskému státu uložit sankce za jednání související se zločinným spolčením v rozsahu širším, než jak je vymezeno v čl. 2 odst. 1.

Článek 6

Během prvního roku po vstupu této společné akce v platnost předloží každý členský stát vhodné návrhy na její provedení, aby je posoudily příslušné orgány s cílem jejich přijetí.

Článek 7

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem zveřejnění.

Článek 8

Tato společná akce bude zveřejněna v Úředním věstníku.

V Bruselu dne 21. prosince 1998.

Za Radu

předseda

M. BARTENSTEIN